

# المركز التربوي للبحوث والإنماء، جلسات حوار حول المناهج اللبنايية، تطلعات وآفاق



الامتحانات  
الرسمية

• تحليل نتائج وتوصيات

PISA

• تحليل نتائج وتوصيات تستثمر في تطوير المناهج (مواد العلوم والرياضيات واللغات)

TIMSS

• تحليل نتائج وتوصيات تستثمر في تطوير المناهج (مواد العلوم والرياضيات)

EGRA

• تحليل نتائج وتوصيات تستثمر في تطوير مناهج اللغة العربية للحلقة الأولى من التعليم الأساسي

DNE

• تحليل نتائج وتوصيات تستثمر في تطوير مناهج اللغة الفرنسية للصف التاسع بشكل خاص و للتعليم الأساسي بشكل عام.

ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

الإمتحانات الرسمية والإختبارات الدولية

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

## مستجدات الامتحانات الرسمية لجميع المواد

### شهادة المرحلة المتوسطة

### شهادة المرحلة الثانوية (الفروع جميعها)

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء

الامتحانات الرّسميّة- تحليل نتائج

## النّاحية الأكاديميّة

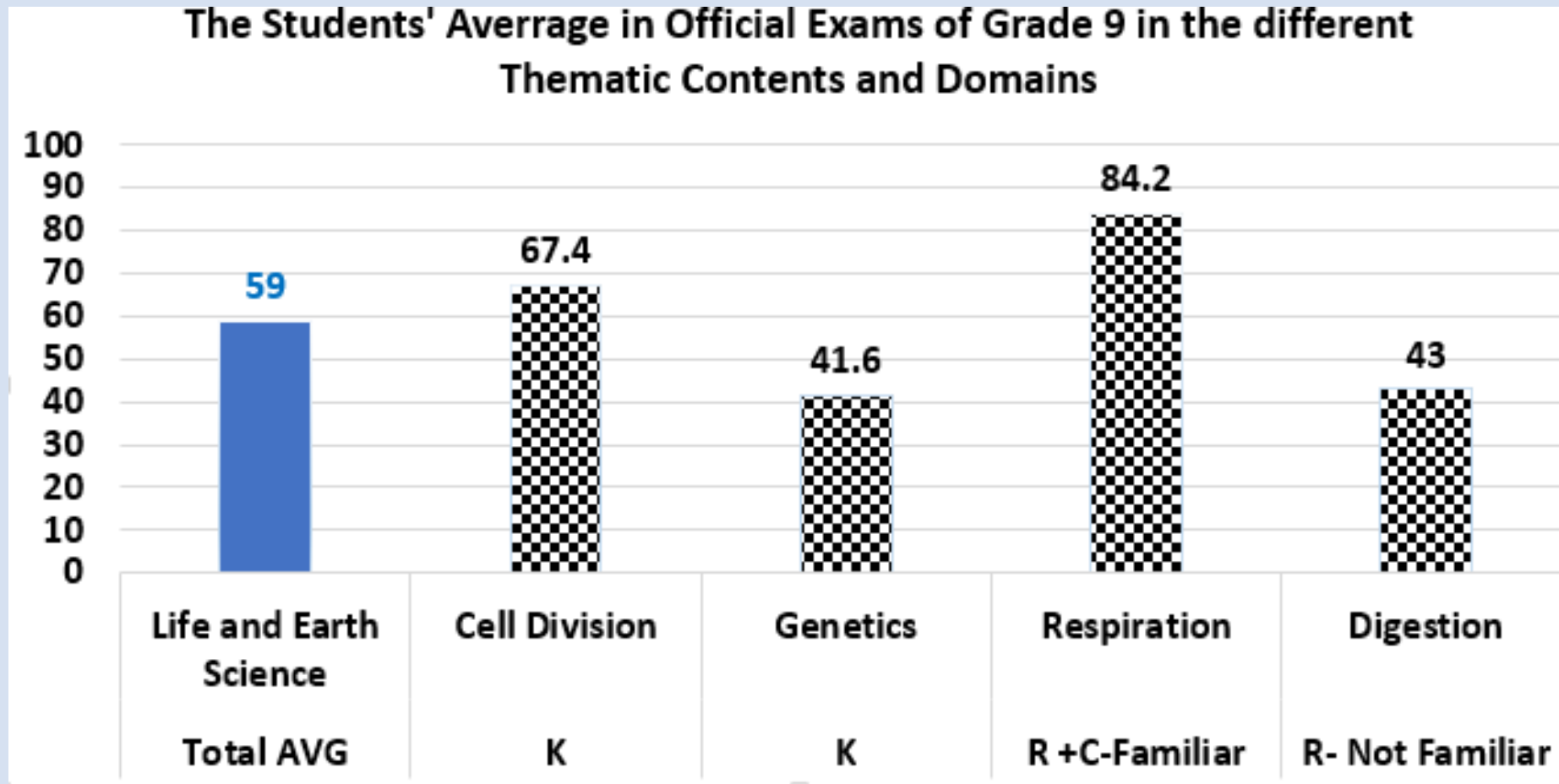
تطوير توصيف مسابقات الامتحانات الرّسميّة لجميع  
المواد مع الأسباب الموجبة وبناء دليل توضيحي  
تفصيلي للتوصيف [www.crdp.org](http://www.crdp.org)

## النّاحية التّحليليّة

تحليل البيانات المتعلقة بإجابات الأسئلة عن التّمارين على مستوى  
المحتوى والمستوى المعرفي (مجالات التّقويم)

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديميّة في المركز التربويّ للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزيّة وآدابها في المركز التربويّ للبحوث والإنماء



رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديميّة في المركز التربويّ للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزيّة وآدابها في المركز التربويّ للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

## إجراء أبحاث ودراسات تربويّة حول :

- أداء التلامذة في مجالات المحتوى المتنوّعة والمجالات المعرفيّة المتنوّعة ولا سيّما تلك المتعلّقة بمهارات التّفكير العليا (التّفكير النقدي) لدى المتعلّمين.
- تحسين صياغة أسئلة الامتحانات الرّسميّة.
- تحليل مستوى صعوبة السّؤال وتأثيره في أداء التّلامذة.

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديميّة في المركز التربويّ للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزيّة وآدابها في المركز التربويّ للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

كما يتم استثمار هذه النتائج في:

- تطوير عرض المفاهيم العلمية في الموارد التعليمية - التعلّمية وتطوير استراتيجيّة تعلّمها وتقويمها.
- إعادة النّظر في المواضيع التي تمّ تعليق العمل بها.
- .....

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

PISA

# PISA

## Program for International Student Assessment

**العينة المستهدفة:** التلامذة في سن الخامسة عشر من العمر  
**هدفه:** قياس مدى استعداد المتعلمين لمواجهة تحديات مجتمعاتهم اليومية وحل مشكلات مرتبطة بالواقع المعيشي مستخدمين المعارف والمهارات المكتسبة في ثلاث مجالات محدّدة القراءة والرياضيات والعلوم

**نبذة عن البرنامج:**

تدير منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية OECD منذ عام ١٩٩٧

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء

بخلاف معظم الدول التي يقدم تلامذتها اختبار  
الـ PISA بلغة البلد، يقدم التلامذة في لبنان هذا  
الاختبار باللغة الإنكليزية أو باللغة الفرنسية.

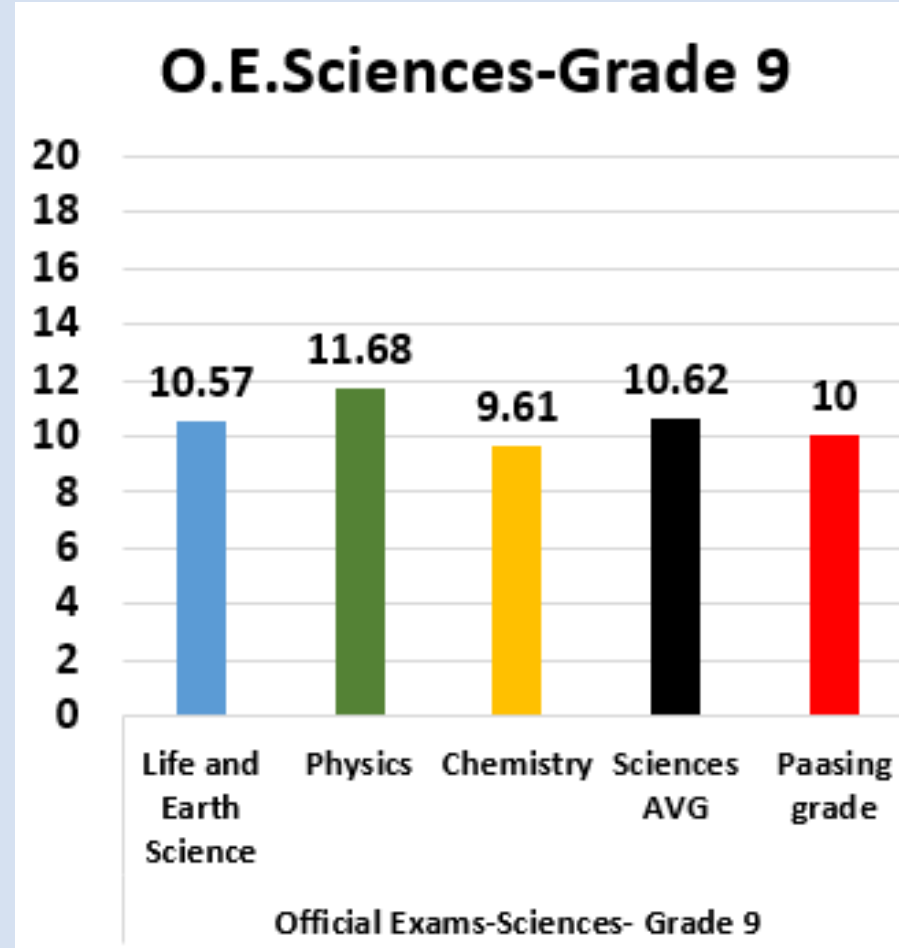
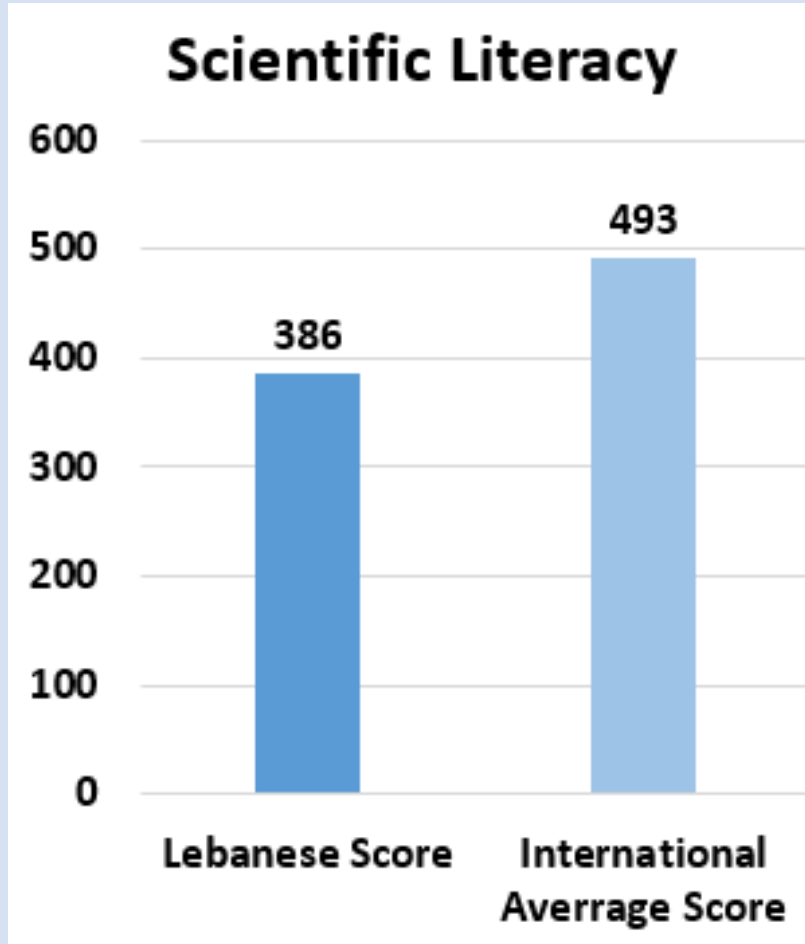
رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



# المركز التربوي للبحوث والإنماء، جلسات حوار حول المناهج اللبنانيّة، تطلعات وآفاق

نتائج الـ PISA في الثقافة العلميّة مقارنة بنتائج لبنان في مواد العلوم في الامتحانات الرسميّة

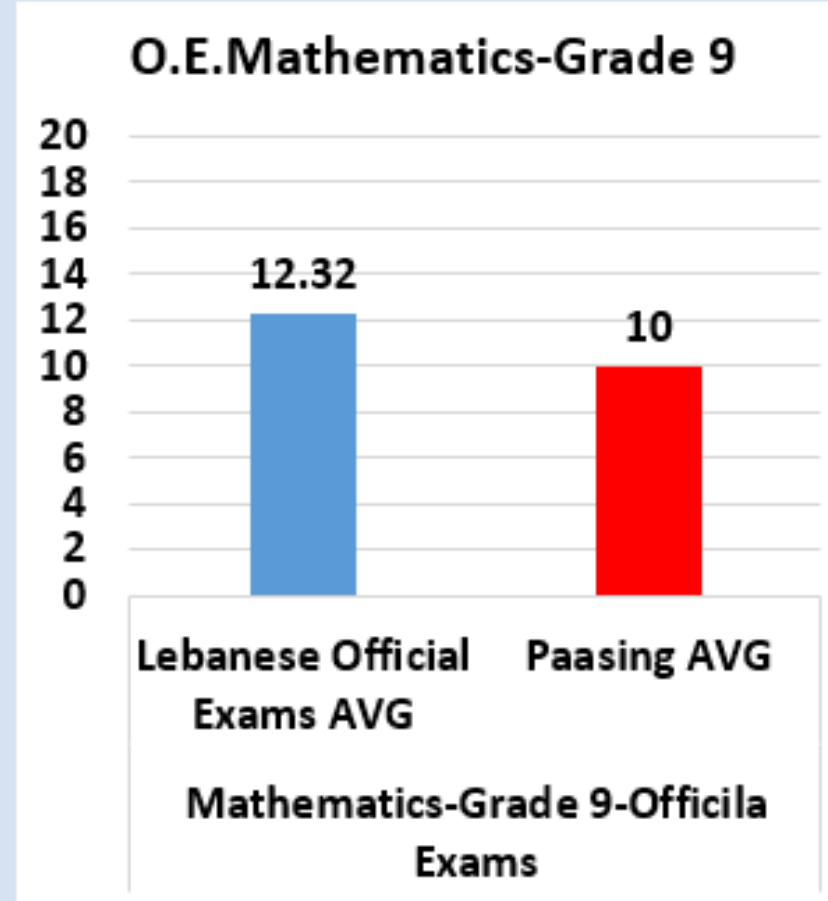
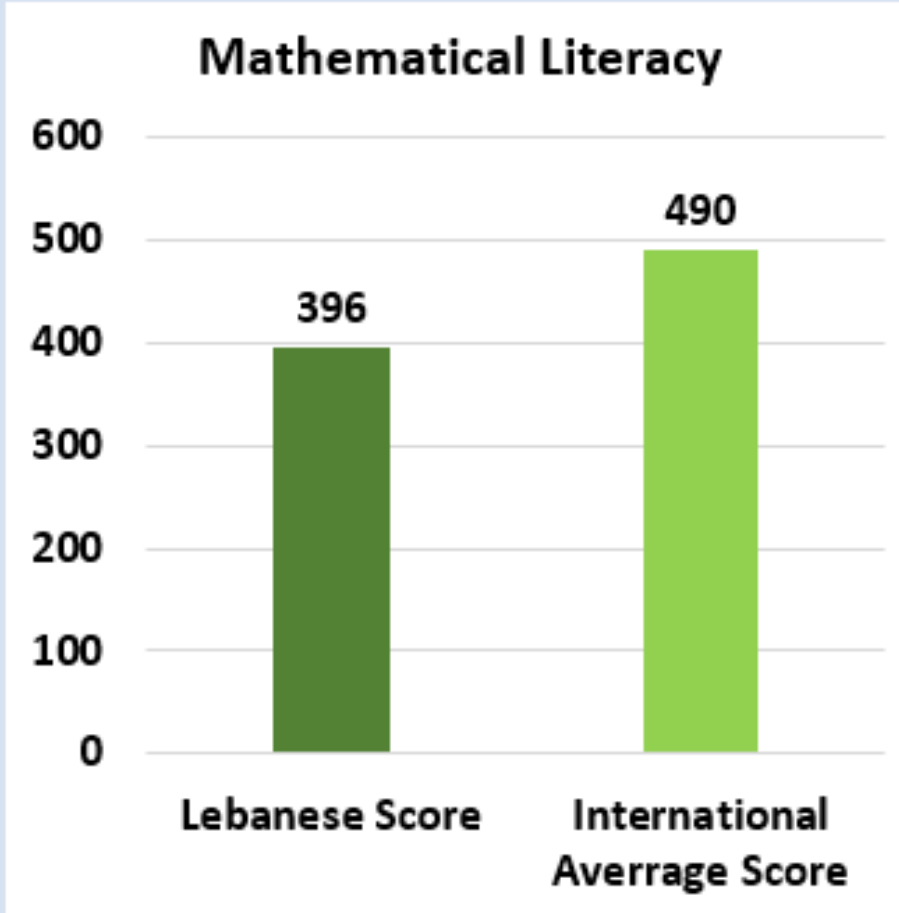


رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديميّة في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزيّة وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء

# المركز التربوي للبحوث والإنماء، جلسات حوار حول المناهج اللبنانية، تطلعات وآفاق

نتائج الـ PISA في ثقافة الرياضيات مقارنة بنتائج لبنان في مادة الرياضيات في الامتحانات الرسمية



رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



ج 1

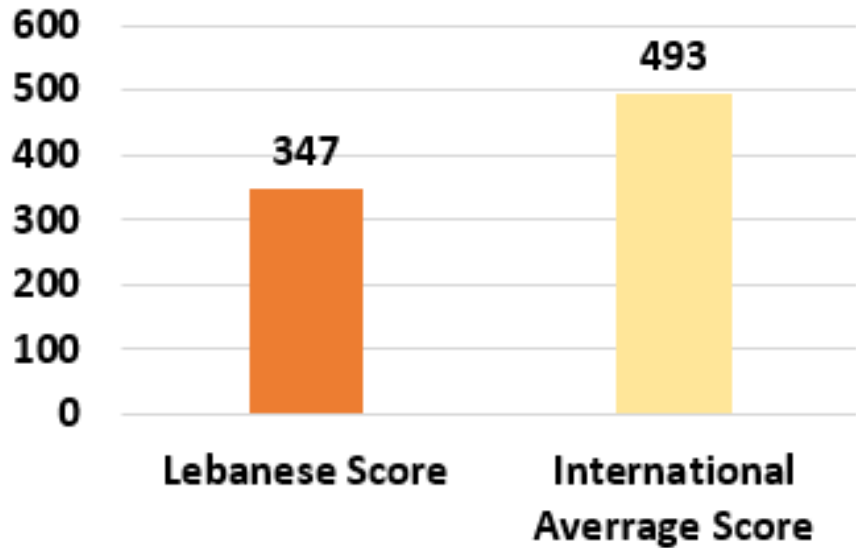
ج 2

ج 3

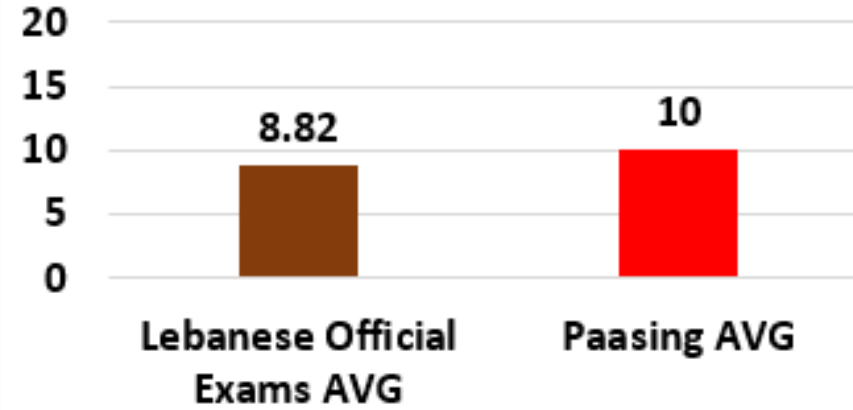
ج 4

ج 5

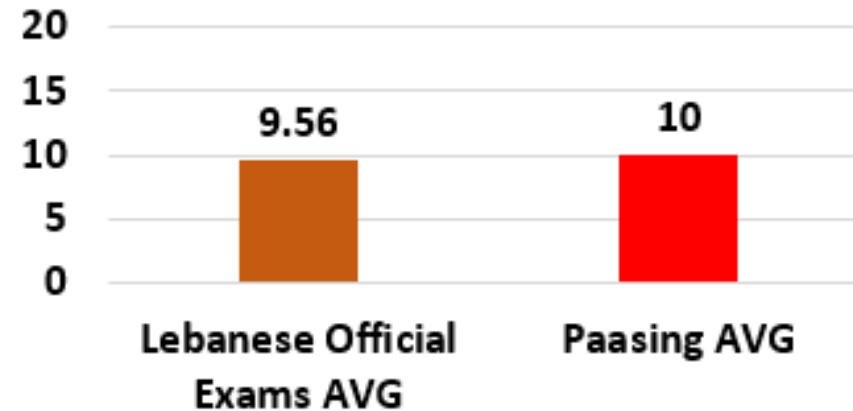
PISA-Reading Literacy



O.E.French-Grade 9



O.E.English-Grade 9





ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

## Challenge in real world context

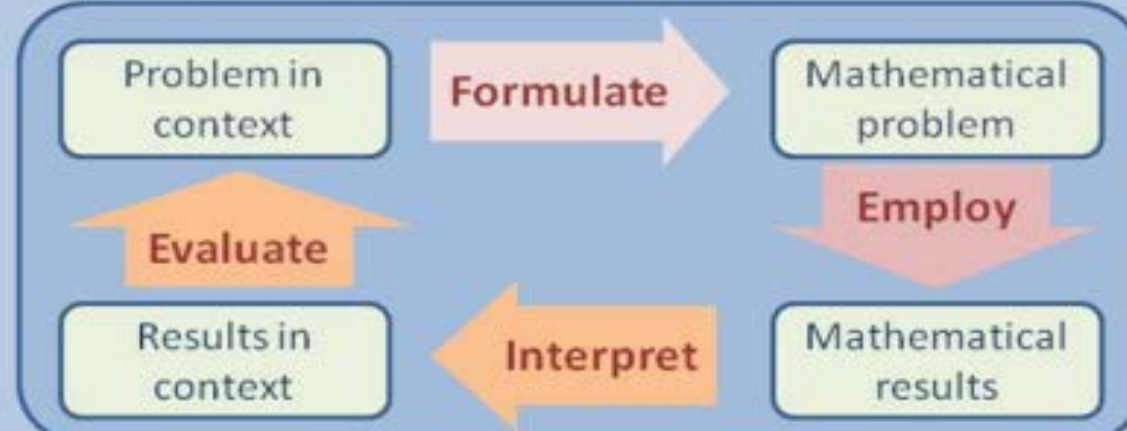
**Mathematical content categories:** Quantity; Uncertainty & data; Change & relationships; Space & shape  
**Real world context categories:** Personal; Societal; Occupational; Scientific

### Mathematical thought and action

**Mathematical concepts, knowledge and skills**

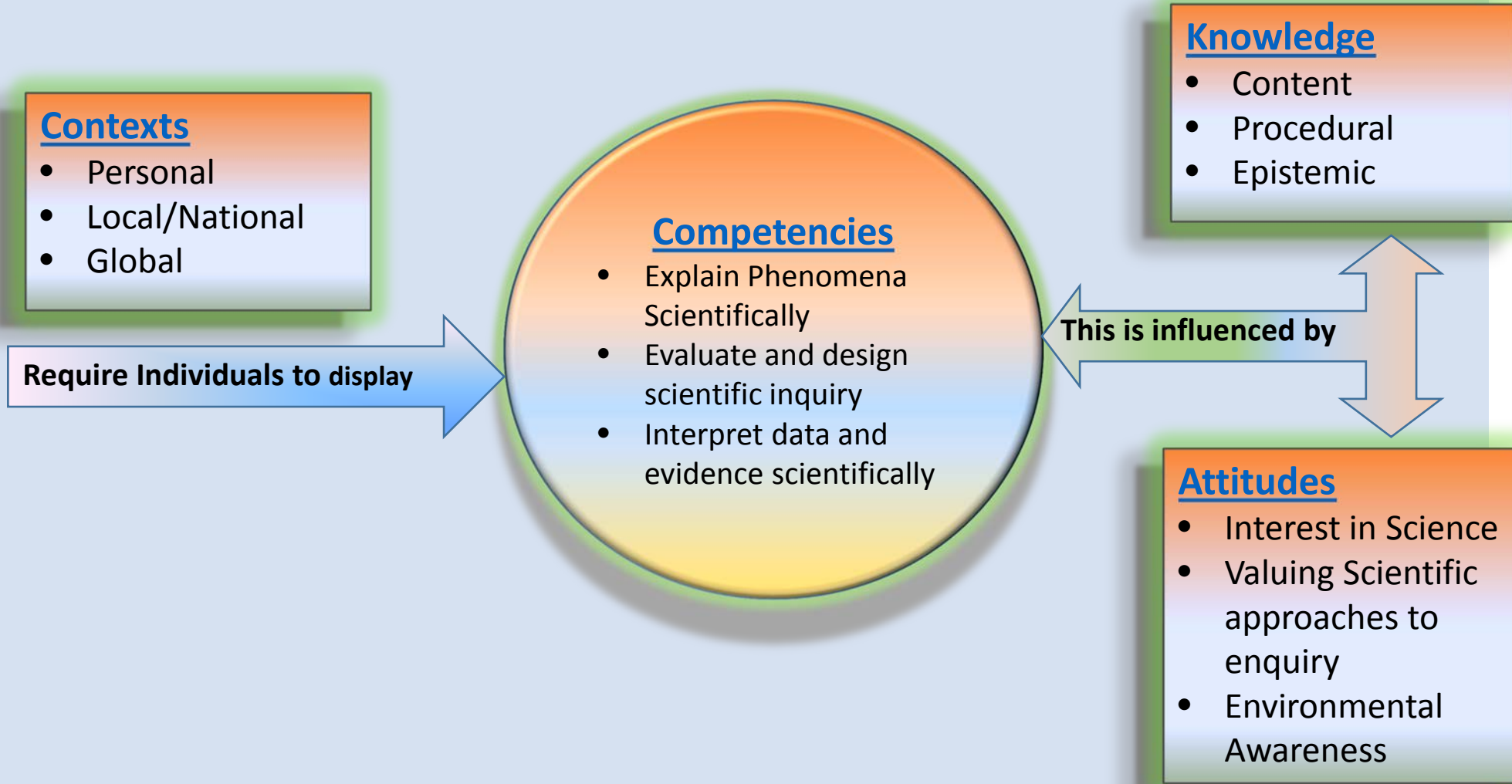
**Fundamental mathematical capabilities:** Communication; Representation; Devising strategies; Mathematisation; Reasoning and argument; Using symbolic, formal and technical language and operations; Using mathematical tools

**Processes :** Formulate, Employ, Interpret/Evaluate



رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5



علام تدلنا المعارف في دراسة PISA:

- على مستوى المحتوى العلمي Scientific Content ؟
- على المستوى الإجرائي Procedural Knowledge ؟
- على المستوى العلم المعرفي والتفكر Epistemic Knowledge ؟

ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء





ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

### Living Systems that require knowledge of:

Cells (*e.g.*, structures and function, DNA, plant and animal)

The concept of an organism (*e.g.*, unicellular and multicellular)

Humans (*e.g.*, health, **nutrition**, subsystems such as digestion, respiration, circulation, **excretion**, reproduction and their relationship)

Populations (*e.g.*, species, evolution, biodiversity, genetic variation)

Ecosystems (*e.g.*, food chains, matter and energy flow)

Biosphere (*e.g.*, ecosystem services, sustainability)

### Earth and Space Systems that require knowledge of:

Structures of the Earth systems (*e.g.*, lithosphere, atmosphere, hydrosphere)

Energy in the Earth systems (*e.g.*, sources, global climate)

Change in Earth systems (*e.g.*, plate tectonics, geochemical cycles, constructive and destructive forces)

Earth's history (*e.g.*, fossils, origin and evolution)

Earth in space (*e.g.*, gravity, solar systems, galaxies)

The history and scale of the Universe and its history (*e.g.*, light year, Big Bang theory)

### - Physical Systems that require knowledge of:

Structure of matter (*e.g.*, particle model, bonds)

Properties of matter (*e.g.*, changes of state, thermal and electrical conductivity)

Chemical changes of matter (*e.g.*, chemical reactions, energy transfer, acids/bases). Motion and forces (*e.g.*, velocity, friction) and action at a distance (*e.g.*, magnetic, gravitational and electrostatic forces)

Energy and its transformation (*e.g.*, conservation, dissipation, chemical reactions). Interactions between energy and matter (*e.g.*, light and radio waves, sound and seismic waves)



## Procedural Domain

Control of variables

Concepts of measurement e.g., quantitative [measurements], qualitative [observations], the use of a scale, categorical and continuous variables

Ways of assessing and minimizing uncertainty such as repeating and averaging measurements

Mechanisms to ensure the replicability (closeness of agreement between repeated measures of the same quantity) and accuracy of data (the closeness of agreement between a measured quantity and a true value of the measure)

Collection and representation of data

The control of variables strategy and its role in experimental design

The nature of an appropriate design for a given scientific question e.g., experimental, field based or pattern seeking.

## Epistemic Domains:

- **The constructs and defining features of Science.** The nature of scientific observations, facts, hypotheses, models and theories; The purpose and goals of science (to produce explanations of the natural world) as distinguished from technology (to produce an optimal solution to human need), what constitutes a scientific or technological question and appropriate data; The values of science e.g., a commitment to publication, objectivity and the elimination of bias; **The nature of reasoning used in science e.g., deductive, inductive, inference to the best explanation, analogical, and model-based;**
- **The role of these constructs and features in justifying the knowledge produced by Science.** How scientific claims are supported by data and reasoning in science; **The function of different forms of empirical enquiry in establishing knowledge, their goal (to test explanatory hypotheses or identify patterns) and their design (observation, controlled experiments, correlational studies);** How measurement error affects the degree of confidence in scientific knowledge; The use and role of physical, system and abstract models and their limits; The role of collaboration and critique and how peer review helps to establish confidence in scientific claims; identifying and addressing societal and technological issues.

ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5





ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

knowledge types	SYSTEMS			
	Physical	Living	Earth and Space	Total Over Systems
<b>Content</b>	20-24%	20-24%	14-18%	54-66%
<b>Procedural</b>	7-11%	7-11%	5-9%	19-31%
<b>Epistemic</b>	4-8%	4-8%	2-6%	10-22%
<b>Total over knowledge types</b>	36%	36%	28%	100% 30%????? Lebanese

Scientific Competencies	% of score points
Explaining <b>phenomena scientifically</b>	40-50
<b>Evaluating and designing scientifically</b>	20-30
Interpreting data and <b>evidence scientifically</b>	30-40
<b>Total</b>	100

## علام يدلّنا المجال المرتبط باتخاذ المواقف في دراسة الـ PISA ؟

### Interest in science and technology

This is an attitude that is indicated by:

- A curiosity in science and science-related issues and endeavors;
- A willingness to acquire additional scientific knowledge and skills, using a variety of resources and methods;
- An on-going interest in science, including consideration of science-related careers.

- Interest in Learning Science: A measure of how much interest students have in learning about physics, human biology, geology and the processes and products of scientific enquiry.
- Enjoyment of Science: A measure of how much students like learning about science both in and out of school.
- Future Orientated Science Activities: A measure of the level of interest students have in pursuing scientific careers or the study of science after school.
- Instrumental Motivation to Learn: A measure of the extent to which a students' motivation to learn science is extrinsically motivated by the opportunities science offers for employment.
- General Value of Science: A measure of how much prestige the student holds about a range of different careers including scientific ones.
- Self-Efficacy in Science: A measure of how able the student perceives they are at science.
- The Occupational Prestige of Specific Careers: A measure of how valuable the student sees science to be for him or herself.
- Use of Technology: A scale that measures how adolescents approach and use new technology.
- Out-of-School Science Experiences: A measure of the range of extra-curricular and out-of-school science activities that students engage in.
- Career Aspirations: A broad measure of the disposition that students have towards scientific careers.
- School Preparation for Science Career: A measure of how well the student feels that their formal science education and school has provided them with the knowledge and skills needed for a scientific career.
- Student Information on Science Career: measure of how well-informed the student feels that they area about possible science careers.



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

## Valuing scientific approaches to enquiry

This is an attitude that is indicated by:

- A commitment to evidence as the basis of belief for explanations of the material world;
- A commitment to the scientific approach to enquiry when appropriate;
- A valuing of criticism as a means of establishing the validity of any idea.

## Environmental awareness

This is an attitude indicated by:

- A concern for the environment and sustainable living;
- A disposition to take and promote environmentally sustainable behaviors.

These elements of environmental awareness will be measured using the following constructs:

- Awareness of environmental issues: A measure of how informed students are about current environmental issues.
- Perception of environmental issues: A measure of how concerned students are about environmental issues.
- Environmental optimism: A measure of students' belief that their or human actions can contribute to sustaining and improving the environment. .



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5



# TIMSS2015

## Trends in International Mathematics and Science Study

العينة TIMSS 2015 Advanced: المتعلمون في الثاني عشر

العينة TIMSS 2015: المتعلمون في الصف الثامن

الأهداف من الدراسة:

تقصي مدى إلمام المفاهيم والمهارات الأساسية في العلوم والرياضيات واكتسابها والتي تنعكس على القرارات التي يتخذها التلامذة بغية إبراز الجوانب التي يجب التركيز عليها في المناهج الدراسية أثناء ممارسة عملية التعليم.  
نبذة عن الدراسة:

تتم هذه الدراسة تحت إشراف الرابطة الدولية لتقييم التحصيل التربوي  
(International Association for The Evaluation of Educational Achievement (IEA))

ج 1

ج 2

ج 3

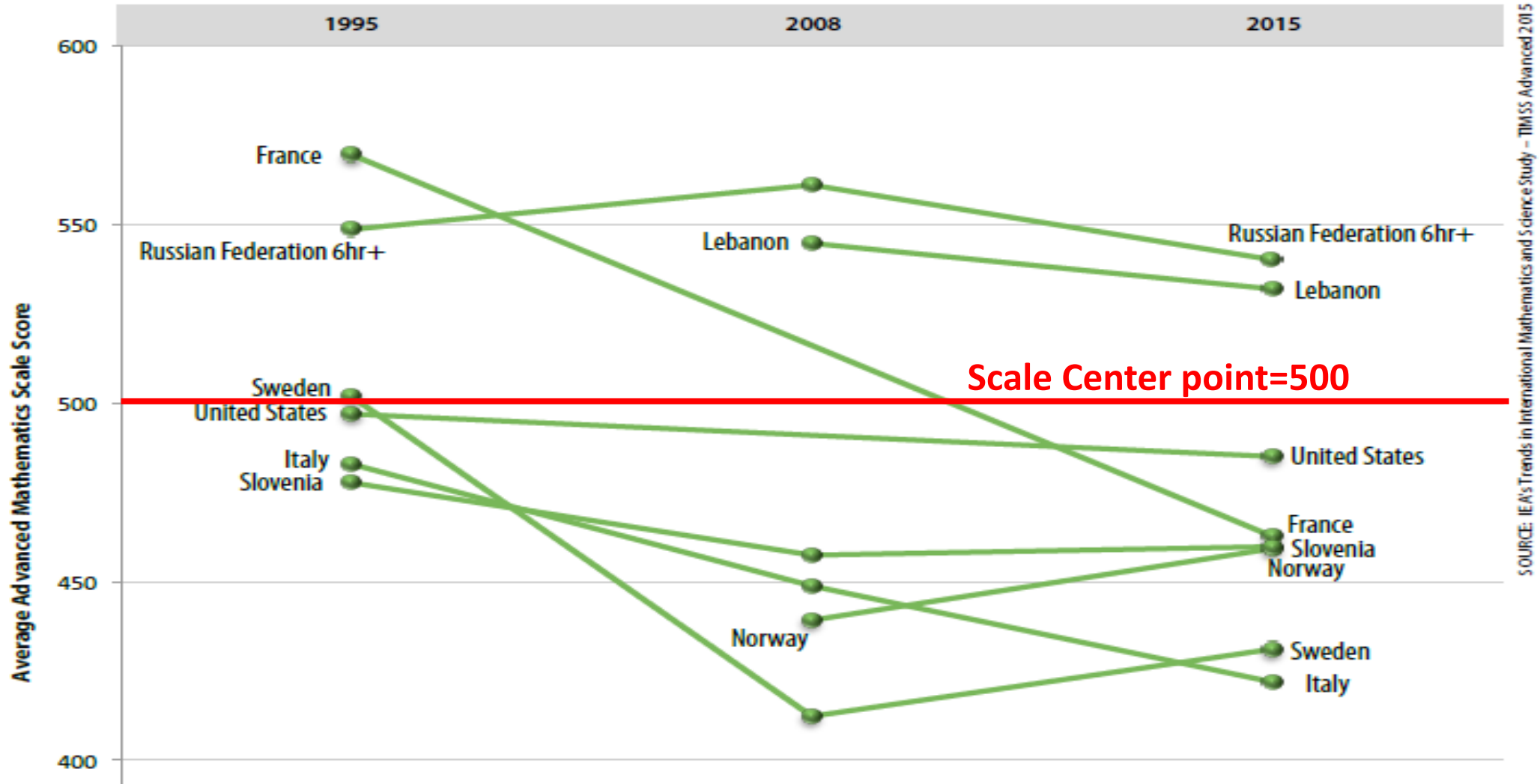
ج 4

ج 5

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء

نتائج الـ TIMSS 2015 Advanced للصف الثاني عشر - مادة الرياضيات - فرع العلوم العامّة



ج 1

ج 2

ج 3

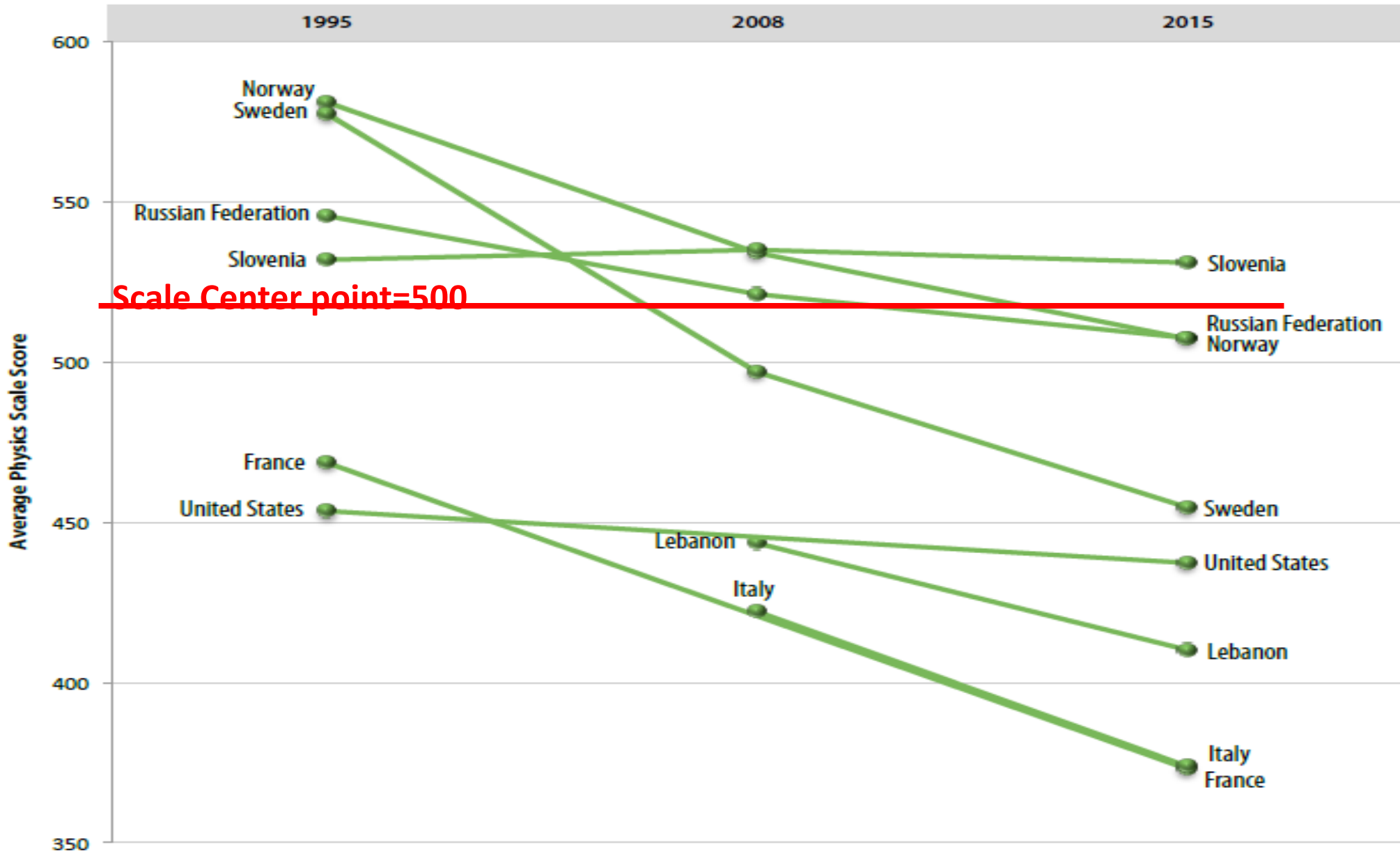
ج 4

ج 5

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء

نتائج الـ TIMSS 2015 Advanced للصفّ الثاني عشر - مادّة الفيزياء- فرع العلوم العامّة



SOURCE: IEA's Trends in International Mathematics and Science Study - TIMSS Advanced 2015



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5





ج 1

ج 2

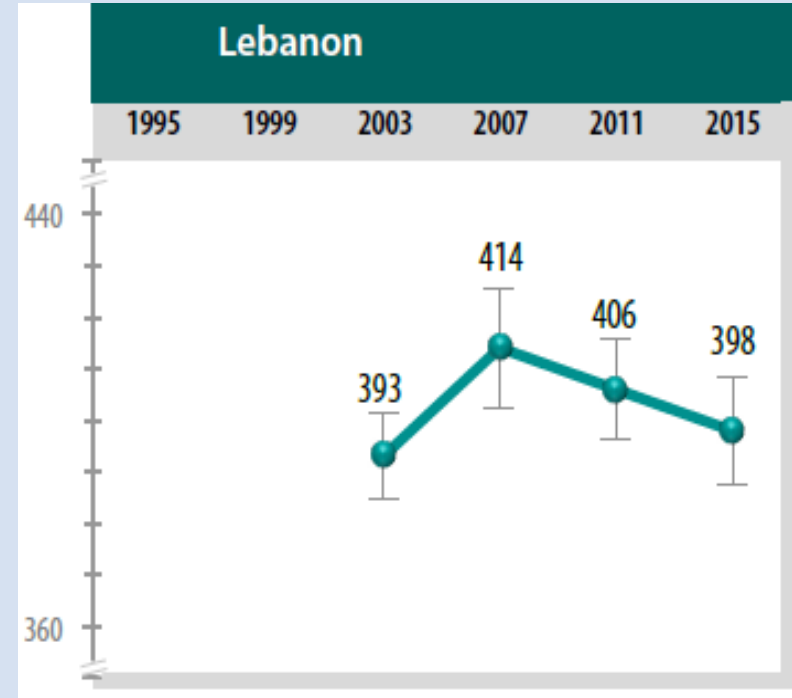
ج 3

ج 4

ج 5

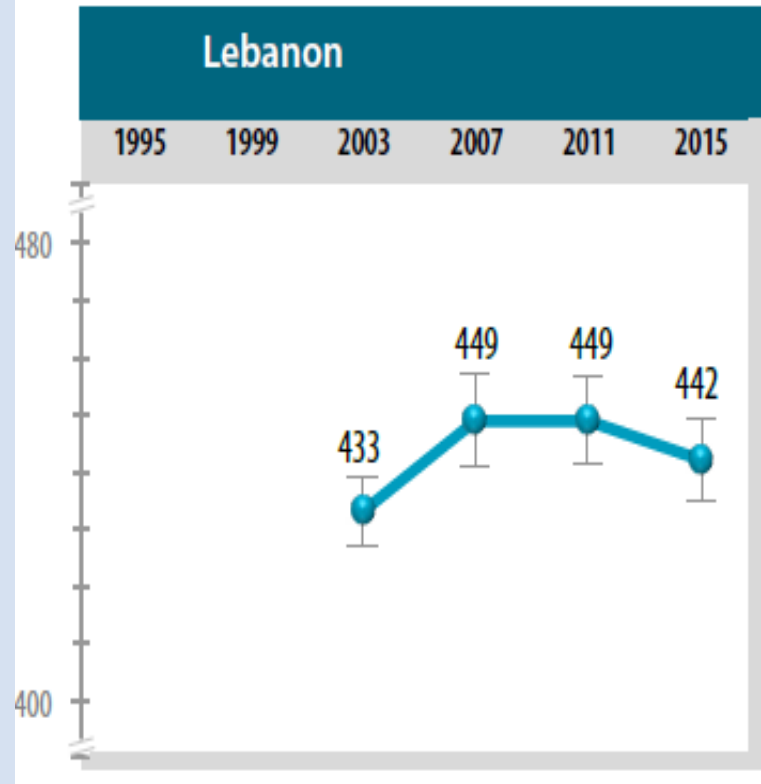
## العلوم

الرتبة ٣٤ من ٣٩



## الرياضيات

الرتبة ٢٧ من ٣٩



رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



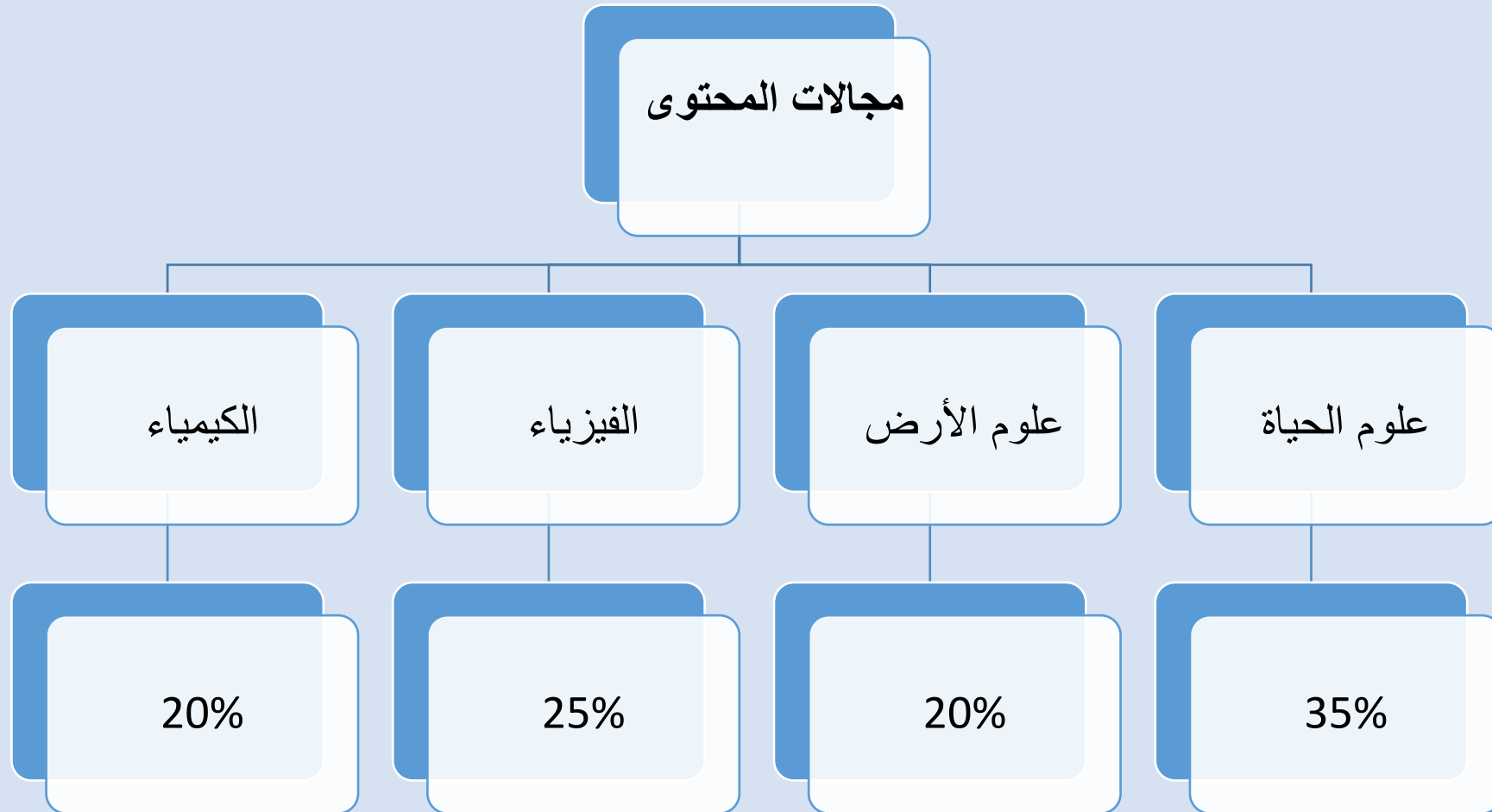
ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

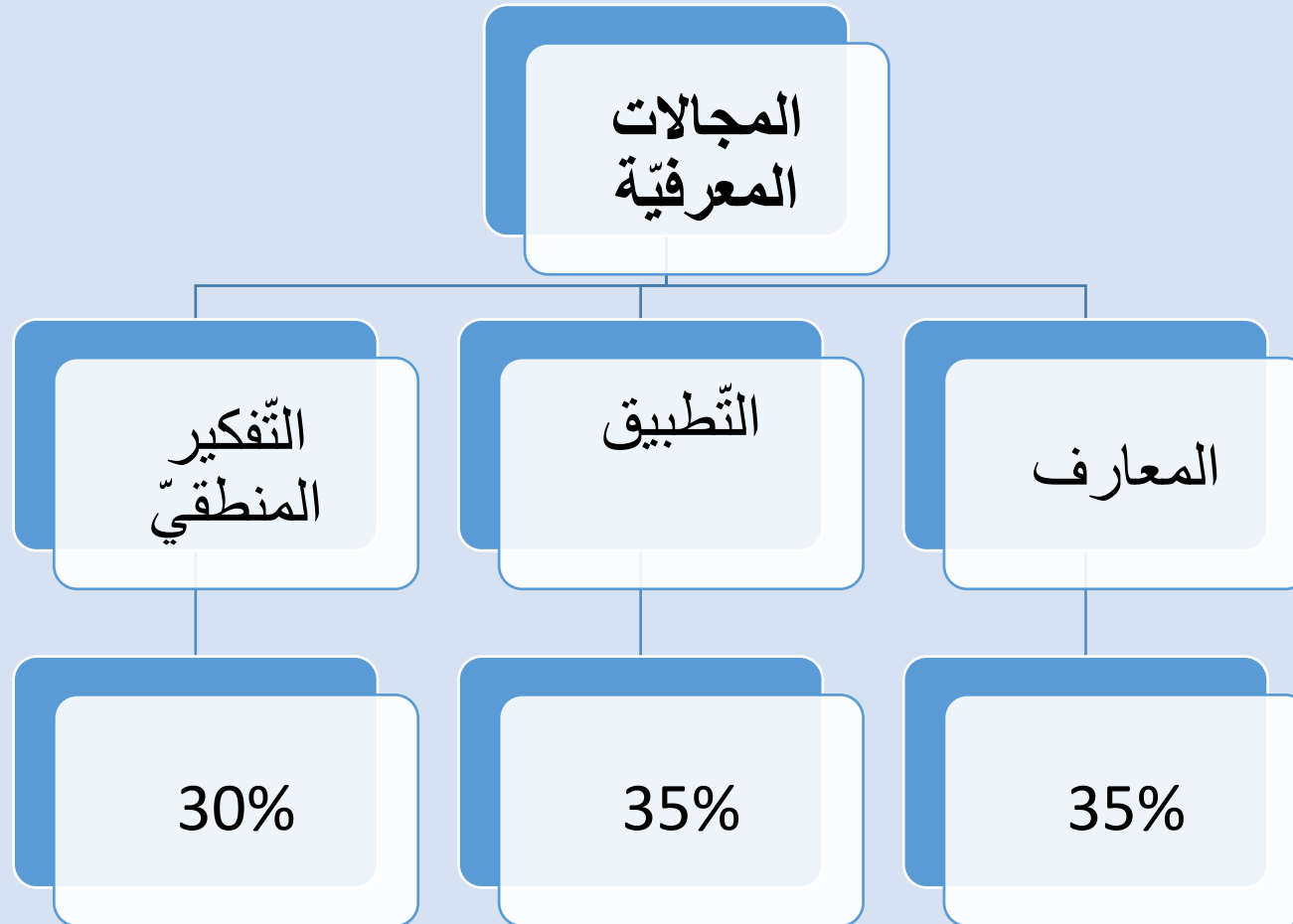
ج 5



رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديميّة في المركز التربويّ للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزيّة وآدابها في المركز التربويّ للبحوث والإنماء





رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

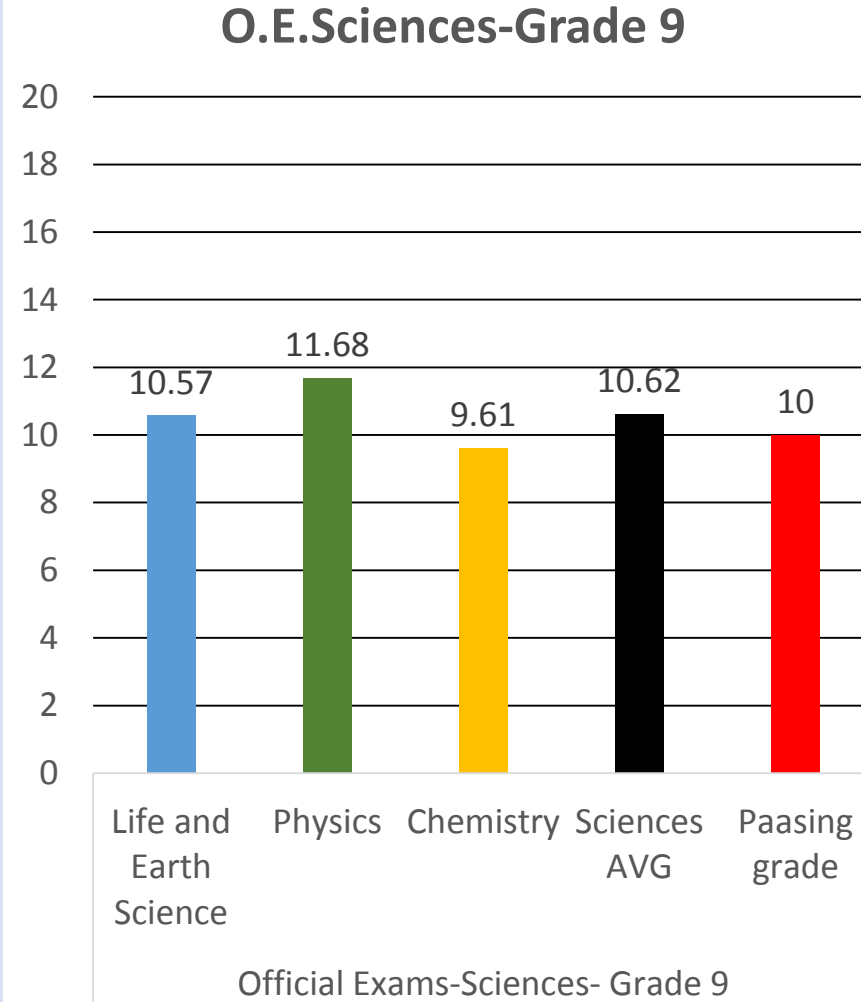
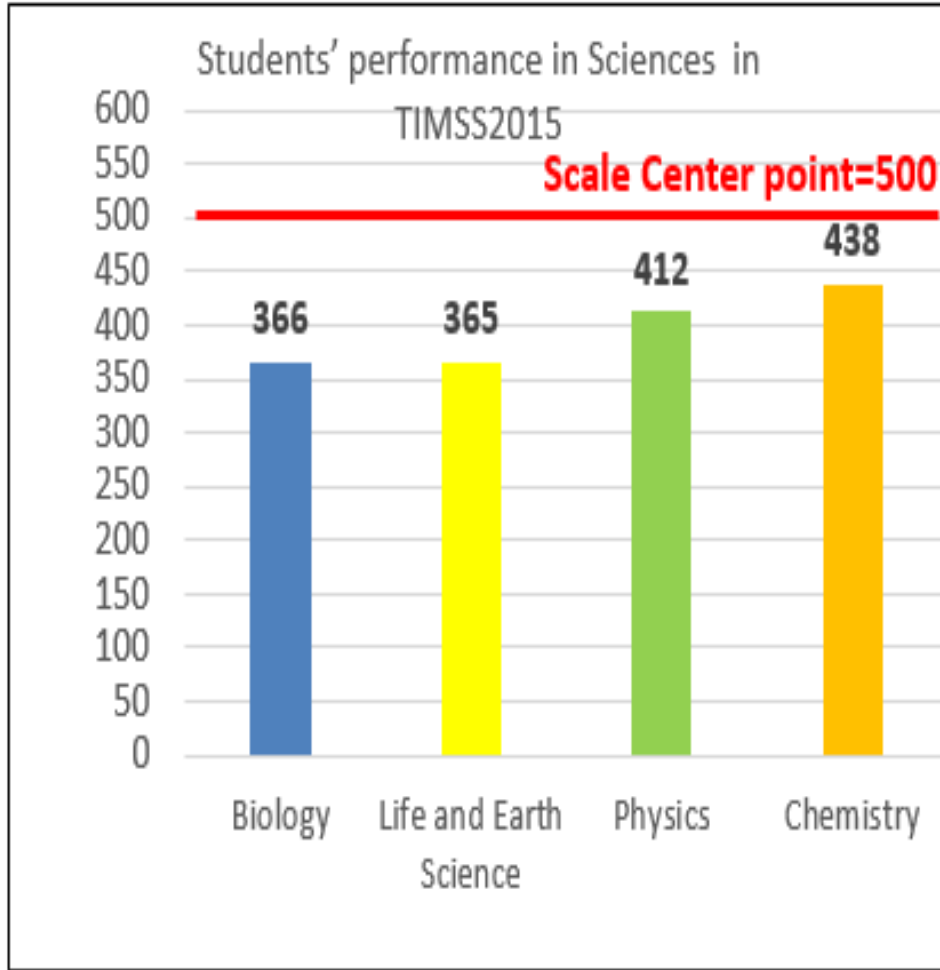
ج 3

ج 4

ج 5

# المركز التربوي للبحوث والإنماء، جلسات حوار حول المناهج اللبنانيّة، تطلعات وآفاق

نتائج دراسة TIMSS للصف الثامن مقارنة بنتائج مواد العلوم في الصف التاسع في الامتحانات الرسميّة



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديميّة في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزيّة وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء

# المركز التربوي للبحوث والإنماء، جلسات حوار حول المناهج اللبنانية، تطلعات وآفاق



ج 1

ج 2

ج 3

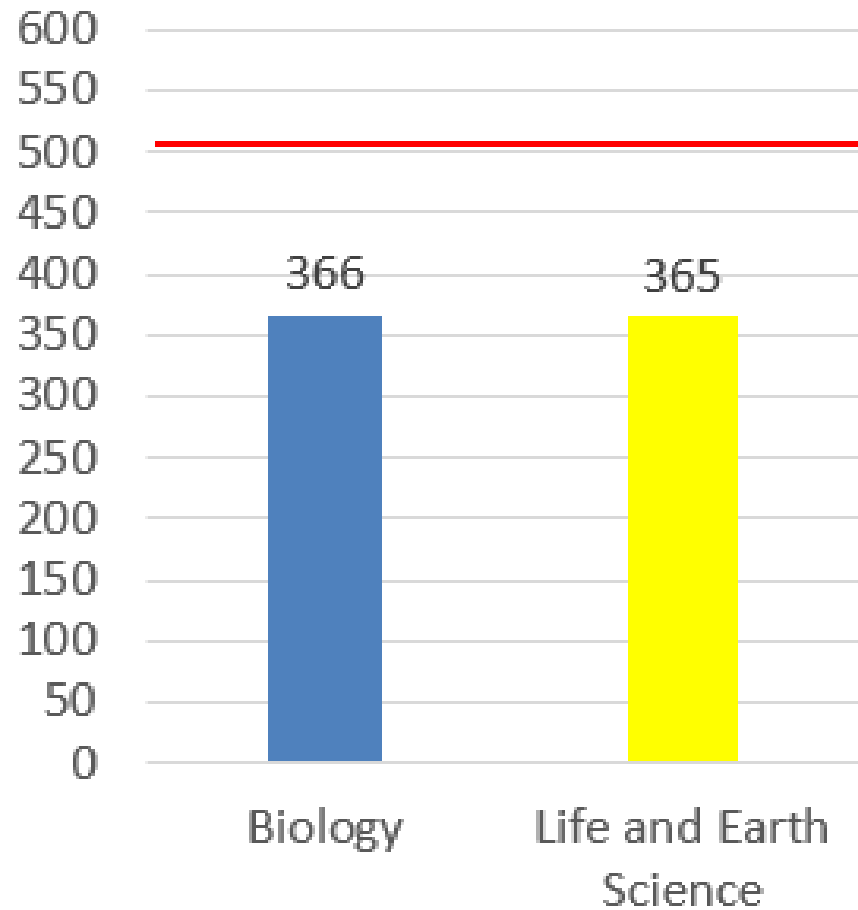
ج 4

ج 5

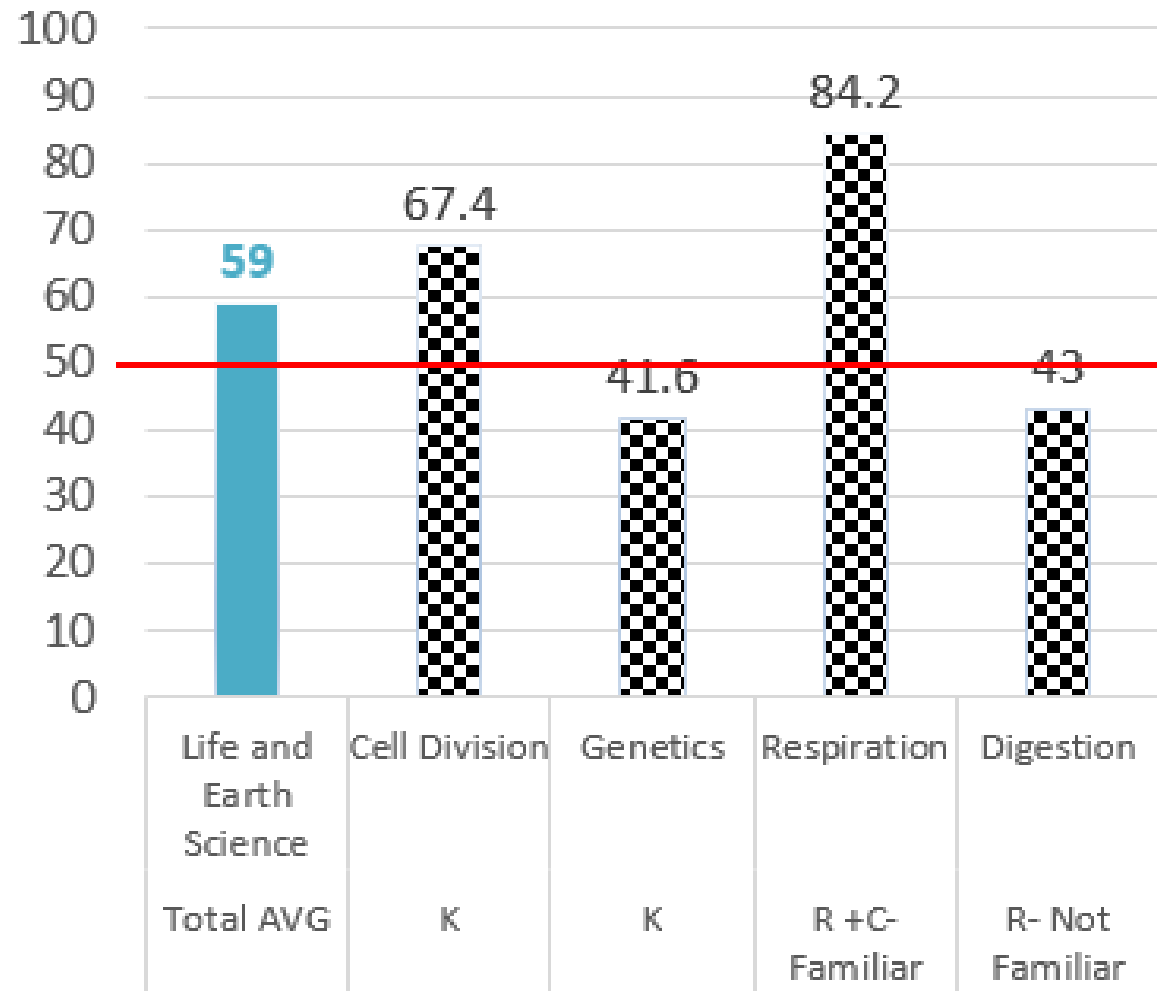
يونسف  
لكل طفل

نتائج دراسة TIMSS للصف الثامن مقارنة بنتائج مواد العلوم في الصف التاسع في الامتحانات الرسمية- مجالات المحتوى

## Students performance in Biology and Earth Science in TIMSS2015



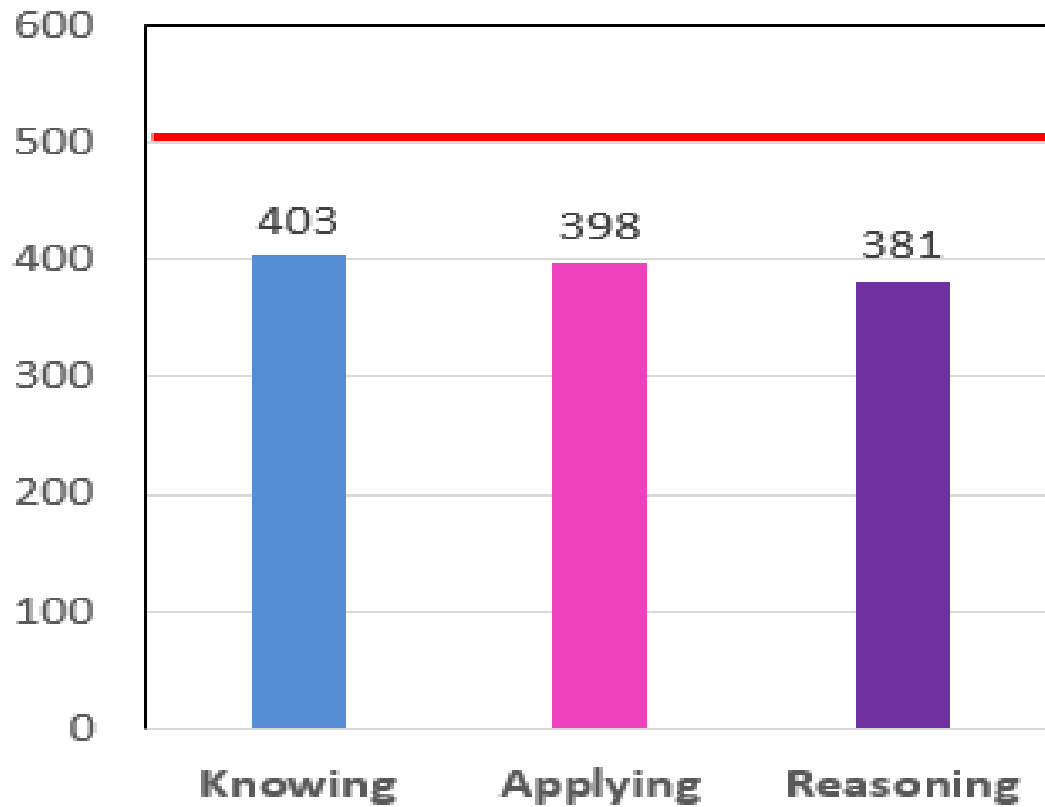
## The Students' Performance in Official Exams of Grade 9 in the different Thematic Contents (AVG grade/100)



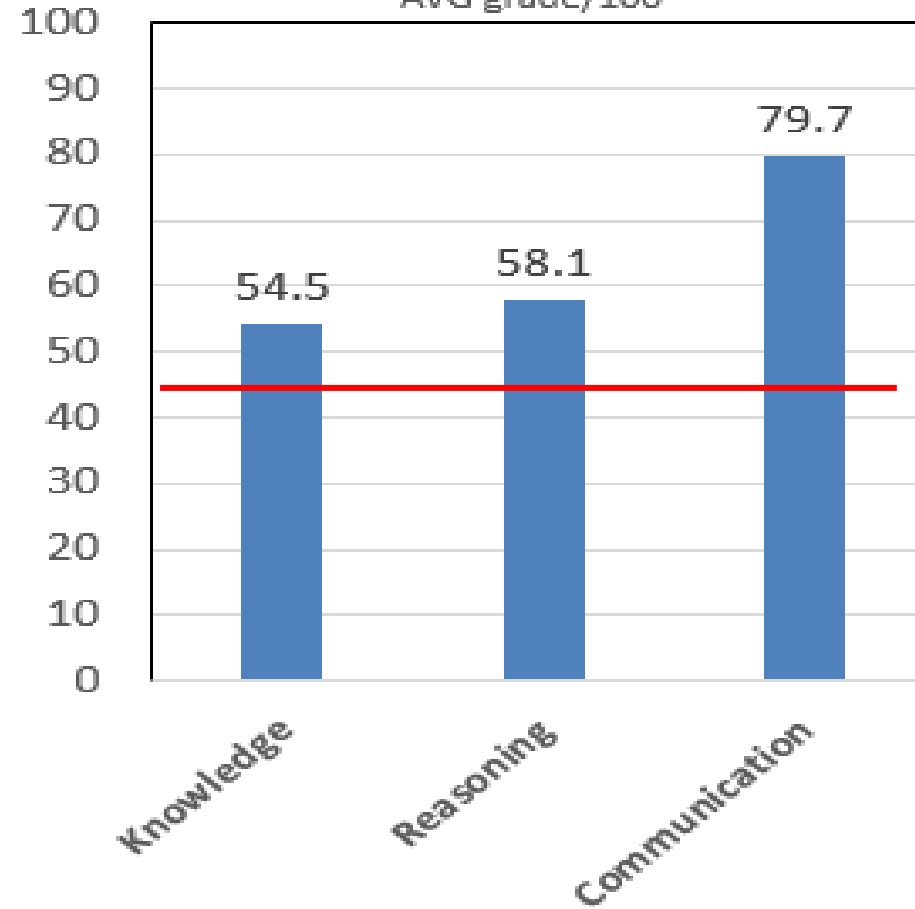
# المركز التربوي للبحوث والإنماء، جلسات حوار حول المناهج اللبنانيّة، تطلعات وآفاق

نتائج دراسة TIMSS للصف الثامن مقارنة بنتائج مواد العلوم في الصف التاسع في الامتحانات الرسميّة- المجالات المعرفية

Students' Performance in the Different Cognitive Domains in TIMSS 2015



The Students' Performance in Official Exams of Grade 9 in the three Cognitive AVG grade/100



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء

# Biology TIMSS2015: Environment Content-Application Domain

Deer mice live across much of the world. Those living in woodlands have dark brown fur. Those living on sandy beaches have light brown fur.



woodland deer mouse



beach deer mouse

Why is it an advantage for mice living on the beach to have light brown fur?

It helps the mice blend in with the sand.

Country	Percent Full Credit
England	82 (1.7) 🇬🇧
† United States	82 (1.0) 🇺🇸
Norway (9)	80 (2.0) 🇳🇴
Japan	80 (1.6) 🇯🇵
Russian Federation	79 (2.0) 🇷🇺
Hungary	77 (2.2) 🇭🇺
Ireland	77 (2.0) 🇮🇪
1 † Canada	76 (1.6) 🇨🇦
Sweden	76 (2.0) 🇸🇪
Turkey	73 (1.9) 🇹🇷
Chinese Taipei	73 (1.8) 🇨🇳
† New Zealand	73 (1.6) 🇳🇿
2 Lithuania	72 (2.0) 🇱🇹
Australia	71 (1.5) 🇦🇺
Slovenia	69 (2.0) 🇸🇯
Chile	67 (2.0) 🇨🇱
2 Singapore	63 (1.8) 🇸🇬
2 Italy	60 (2.6) 🇮🇹
Korea, Rep. of	56 (2.1) 🇰🇷
Malta	56 (2.1) 🇲🇹
Hong Kong SAR	55 (2.4) 🇭🇰
Kazakhstan	53 (2.8) 🇰🇿
International Avg.	51 (0.3)
3 Israel	51 (2.0) 🇮🇱
Bahrain	43 (2.2) 🇧🇭
Oman	43 (1.5) 🇴🇲
United Arab Emirates	40 (1.6) 🇦🇪
1 2 Georgia	38 (2.4) 🇬🇪
Thailand	36 (2.3) 🇹🇭
Qatar	31 (1.5) 🇶🇦
Iran, Islamic Rep. of	30 (2.0) 🇮🇷
Kuwait	27 (2.3) 🇰🇼
Malaysia	17 (1.3) 🇲🇾
Saudi Arabia	16 (1.8) 🇸🇦
Morocco	15 (1.4) 🇲🇦
Jordan	14 (1.2) 🇯🇴
Egypt	13 (1.4) 🇪🇬
South Africa (9)	13 (1.7) 🇿🇦
Botswana (9)	12 (1.1) 🇧🇼
Lebanon	8 (1.3) 🇱🇧

Lebanon: 8% of students solve it correctly



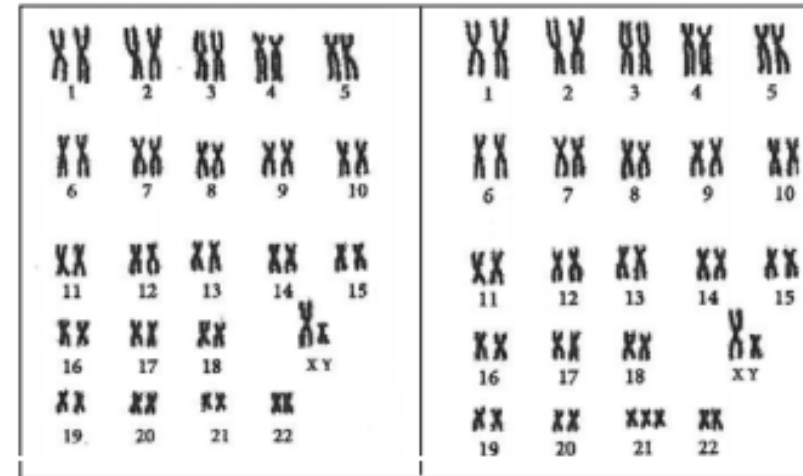
# Grade 9: Official Exams- Knowledge- Application

Exercise I (5 points) A pregnant woman is expecting twins. Her doctor suspects the presence of a chromosomal abnormality. He suggested performing a karyotype on the fetal cells of each of the twins A and B.

The obtained results are represented in documents 1 and 2.

- 1- Indicate one criterion to arrange the chromosomes in a karyotype of the two fetuses.
- 2- Write the chromosomal formula of fetus A.
- 3- Determine if the doubts of the doctor are verified.

**Average of this Ex: 67.4/ 100**



Document a

Document b

## Exercise I (5 points)

- 1- The chromosomes are arranged in homologous pairs and in decreasing order of their length. (1 pt)
- 2- Both fetuses A and B are males since their karyotypes reveal the presence of the sex chromosomes (or gonosomes) X and Y. (1.5 pt)
- 3- The chromosomal formula of fetus A is : 46, XY or 44 + XY. (1 pt)
- 4- In a normal karyotype, chromosomes exist in pairs. However in fetus B there exists 3 chromosomes 21 instead of 2 and this is not normal. Therefore, the doubts of the doctor are verified. (1.5 pt)

علام تدلّنا البيانات في الدراسات العالمية خاصّة في ما يتعلّق بعدد الحصص المخصّصة لتعليم مواد العلوم وبالأخص لمادّة علوم الحياة والأرض؟

TIMSS -2015	Lebanese Curriculum	PISA-2015	Lebanese Curriculum
35% <b>Biology</b>	20%	34% <b>Biology</b>	15%
20% <b>Earth Science</b>	3%	34% <b>Earth Science</b>	5%
25% <b>Physics</b>	70%	28% Physical Sciences	50%
20% Chemistry	98%		(in the absence of proced+Epis)

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديميّة في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزيّة وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5





ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

■ تبني المناهج المرتكزة على الكفايات مع الأخذ بعين الاعتبار تصميم الإطار المرجعي لـUBD، وصولاً إلى المخرجات التعلّميّة على صعيد المعارف المرتبطة بالمحتوى العلميّ والإجرائيّ وطرائق التّفكّر، والحصول على المعلومة التي تدفع المتعلمين نحو اتخاذ المواقف تحت مظلة الهدف الرابع للتنمية المستدامة SDG4 .

■ تتعزز هذه المواقف من خلال دعمها بالركائز الملائمة على سبيل المثال إنشاء « غرفة العرض الخضراء » والقسم الأكاديميّ المتخصّص بالأنشطة اللامنهجيّة والدّاعمة للمناهج الدّراسيّة.

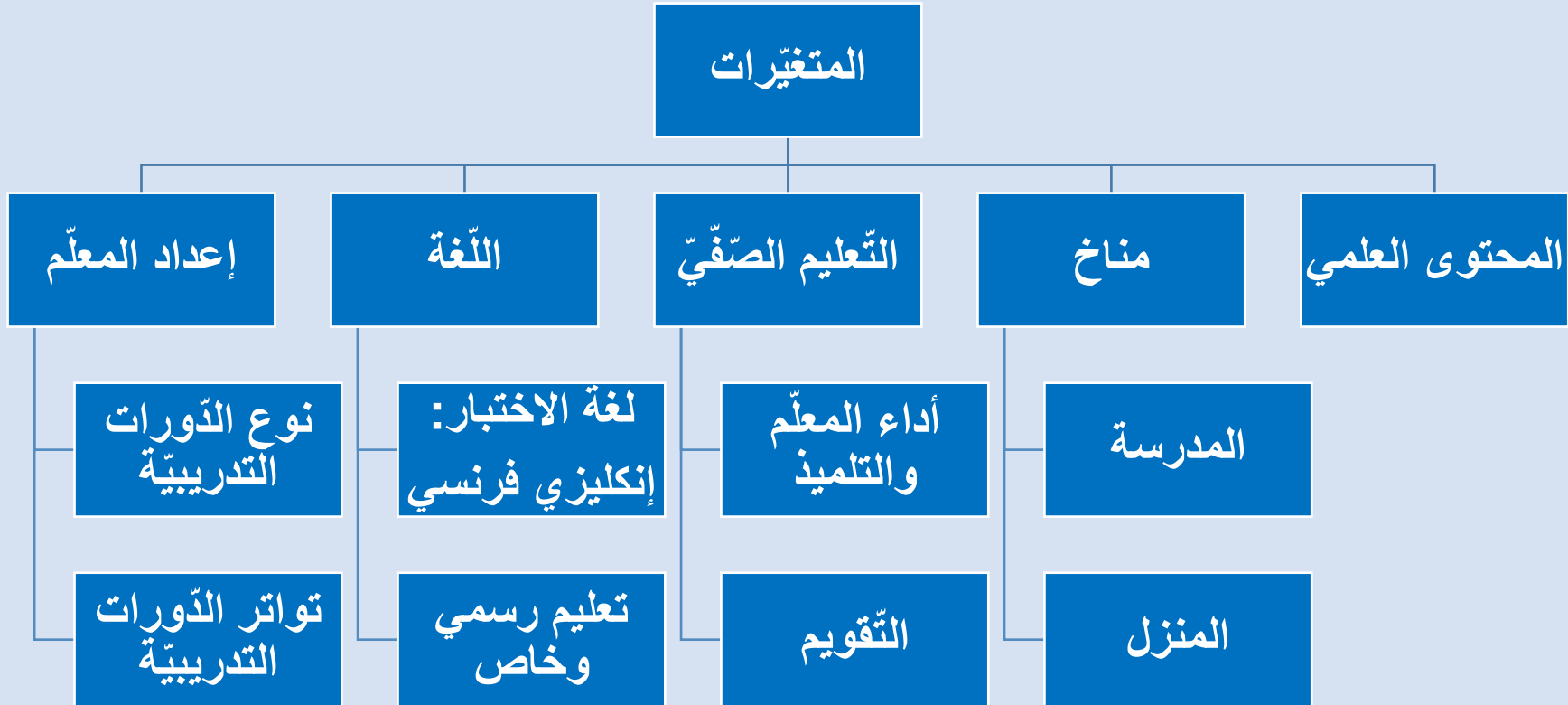
رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديميّة في المركز التربويّ للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزيّة وآدابها في المركز التربويّ للبحوث والإنماء





## ما هي المتغيرات التي سيتم رصدها في سياق تطوير المناهج؟



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

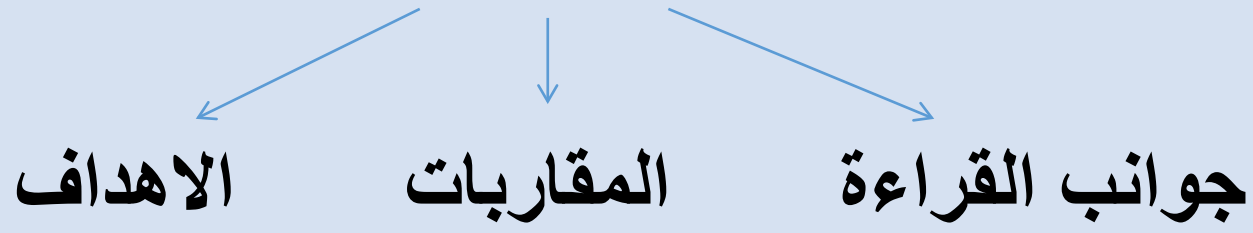
## التقويم بكافة أشكاله والتوصيات المرتبطة بتطوير مناهج اللغات

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء

## التقويم وتطوير المناهج في اللغات

### البرنامج الدولي لتقييم التلميذ PISA



الاستراتيجيات الفكرية والمقاربات التي يستخدمها القراء في فهم المقروء

- استرجاع المعلومات
- تشكيل فهم واسع
- تطوير التفسير
- التفكير في محتوى النص وتقييمه
- التفكير في شكل النص وتقييمه



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



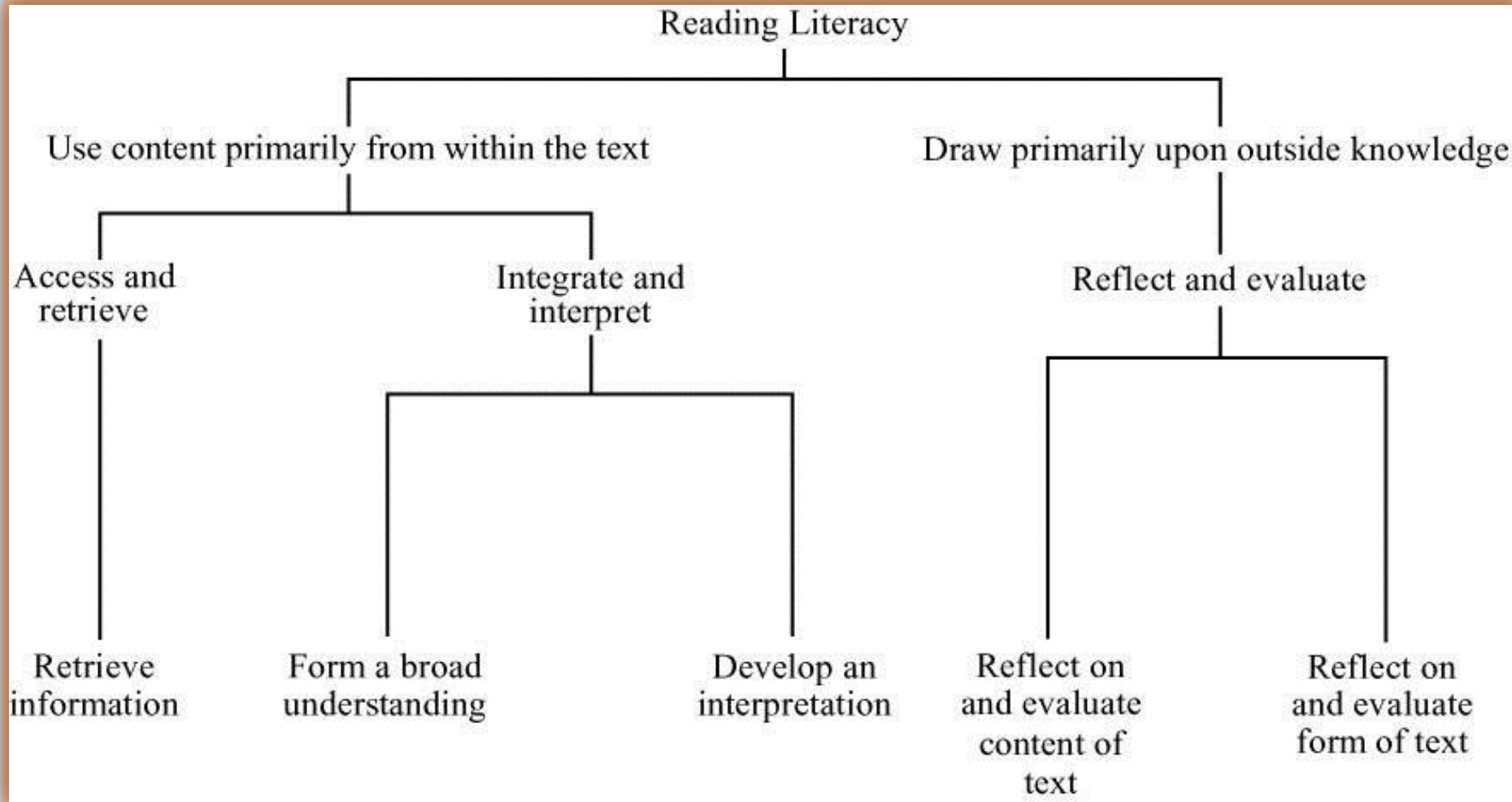
ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5



رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

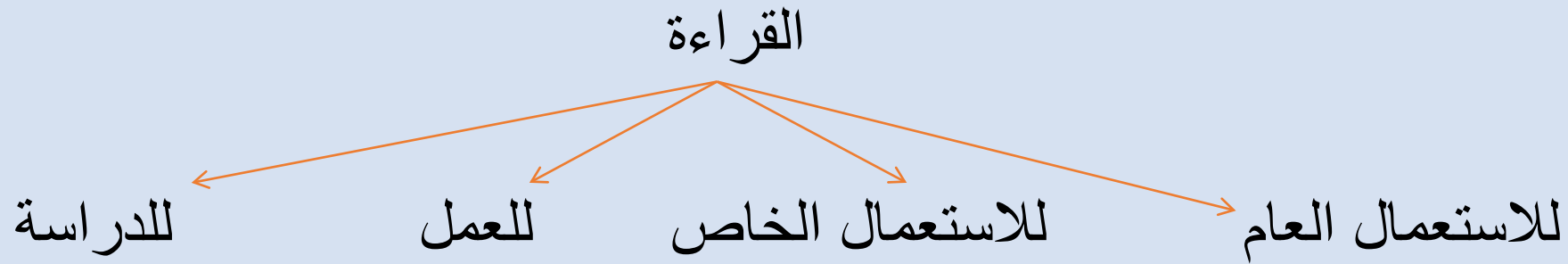
ج 3

ج 4

ج 5

القراءة ذات ابعاد مُتعدّدة

الإطار المرجعي الأوروبي العام (للغات)



رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



## القراءة لتعلم البرنامج التفاعلي

- | مهنّي             | عام                             | شخصي   |
|-------------------|---------------------------------|--|
| • أقرأ لأقوم بعمل | • مجتمع<br>• اخبار، مواقع الويب | • عملي<br>• اتصال فكري مثال<br>قراءة رسائل،<br>وسير ذاتية  |
|                   |                                 | - تداخل<br>- توزيع بالتساوي<br>- مضامين المناهج: النواحي التي يجب مراجعتها<br>- التنوع في كل امتحان: شخصي / عام / مهني |

ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

- وقع هذه النتائج على تطوير المناهج
- اعادة تصميم المناهج
  - مواءمة مناهج اللغات فرنسي انكليزي عربي
  - التنوع في تصميم بنود الأسئلة

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربويّ للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربويّ للبحوث والإنماء





## EGRA (إيغرا) في لبنان



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء





ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

## ■ EGRA (إيغرا) الدّوليّة

■ مبادرة لتطوير مخرجات التّعلّم

■ قائمة على البحث

■ مكّونات الاختبار

■ وضع المجتمع اللّبنانيّ

■ تطلّعات لتصميم المناهج

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديميّة في المركز التربويّ للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزيّة وآدابها في المركز التربويّ للبحوث والإنماء



## EGRA (ايغرا)

تقييم القراءة من الصّفّ الأوّل الأساسي إلى الصّفّ الرابع الأساسي

• ٧٠ بلدًا

• ١٢٠ لغة

• استخدام اللّغة الأمّ

ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

USAID FROM THE AMERICAN PEOPLE

Early Grade Reading Barometer  
Actionable Data For A More Literate World

Early grade reading assessment: data for Asia, Middle East, and Africa at your fingertips.

The Barometer lets you...

**SNAPSHOT**  
SEE an overview of how well students are reading, the percentage of struggling readers, and how comprehension is associated with reading fluency.

**RESULTS**  
VIEW information about students' performance on EGRA subtests. See how outcomes vary by key student and school characteristics.

**RELATIONSHIPS**  
EXPLORE how different EGRA subtests are related to one another. View graphic displays of these relationships.

**BENCHMARKS**  
CHOOSE a target and reading fluency benchmark, and see information on how many students are meeting the target benchmark now and how the percentage of students meeting the benchmark value could change over time.

**COMPARISONS**  
SEE how countries compare with each other with respect to student outcomes on EGRA, economics and progress toward meeting UN SDG Goal 4.

**INTERVENTION**  
REVIEW the impact of interventions aimed at improving the fundamental reading skills of students.

**TRENDS**  
COMPARE how the distributions for selected EGRA subtests have changed or remained the same over time.

**Get Started**

Democratic Republic of the Congo  
Egypt  
Ghana  
Iraq  
Jordan  
Liberia  
Malawi  
Mali  
Morocco  
Nepal  
Nigeria  
Philippines  
Tanzania  
Uganda  
West Bank  
Yemen  
Zambia

The ability to read and understand a simple text is one of the most fundamental skills a child can learn.

<http://www.EarlyGradeReadingBarometer.Org>

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



## مبادرة تطوير مخرجات التّعلّم

- (Millennium Development Goals) **MDGs**
- (أهداف الألفية المطوّرة)
- **UN/EFA** (Education for All) (التّعليم للجميع)
- **UNDP** Quality Education Goal 4 SDG (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي): التّسمية المستدامة / هدف 4 جودة التّعليم

ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

## نتائج البحث

٩١% نسبة الالتحاق في المدرسة في البلدان النامية

مستوى تعلم متدنٍ



رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



ج 1

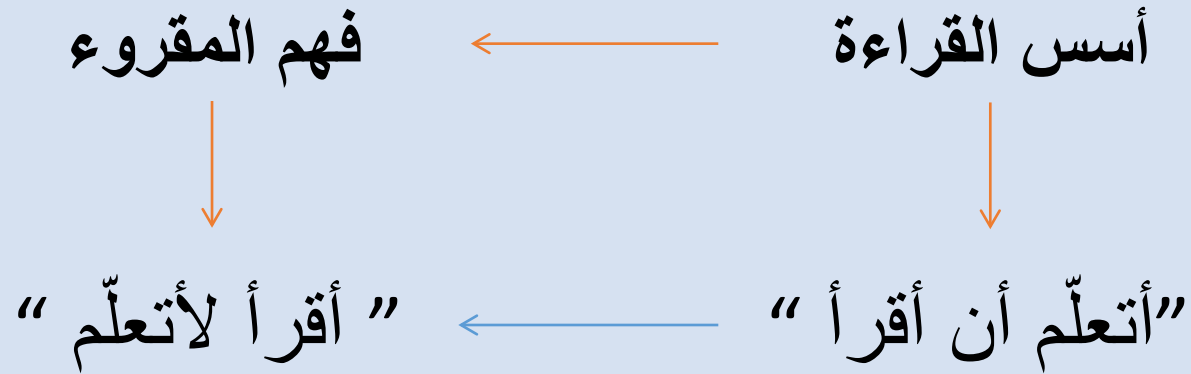
ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

## المهارات الأساسيّة بالنّسبة للـ (إيغرا) EGRA



رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديميّة في المركز التربويّ للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزيّة وآدابها في المركز التربويّ للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

(إيغرا)

EGRA

Early

Reading

Assessment

المُبكرة

- المخاطر
- التّسرب
- إعادة الصّفّ

القراءة

”أتعلّم أن أقرأ“  
هو أساسي

”أقرأ لأتعلّم“  
(الفهم)

التّفاعل مع  
اللّغة المكتوبة

التّقييم الشّفوي  
(الميزة الأساسيّة)

(PISA: ١٥ سنة)  
(PIRLS: الصّفّ  
الرابع أساسي)





ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

## خمسة مكونات ومهارات فرعية تُبنى الواحدة على الأخرى

تمييز الأصوات / ربط الصوت مع الحرف وتهجئته / المفردات  
/ الطلاقة / الفهم

القراءة هي عملية تطوير بحيث تُبنى مهارات التفكير العليا  
(الطلاقة والفهم) على مهارات التفكير الدنيا (تمييز  
الأصوات، ربط الصوت مع الحرف وتهجئته)

المصدر: (Chall, 1996)



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

## EGRA (إيغرا) في لبنان

- وضع اختبار ملائم لوضع المجتمع اللّبنانيّ
- الصّفّ الثّاني والثّالث: الأصوات، تحليل الكلمات إلى مقاطع صوتيّة، ذكر الكلمة الدّخيلة...، قراءة نصوص من ٧٥ كلمة في الدّقيقة الواحدة.
- الحقيبة:

- ١٢ تمرينًا + جداول تقييم

- تدريب المعلمين

- قصص + ألواح ذكية + حُصُر

- دروس محضّرة + أنشطة

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديميّة في المركز التربويّ للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزيّة وآدابها في المركز التربويّ للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

## تطلعات لتصميم المناهج في الحلقة الأولى

- التركيز على " أتعلم لأقرأ"
- تمييز الأصوات
- ربط الصّوت مع الحرف وتهجئته

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء

المركز التربوي للبحوث والإنماء، جلسات حوار حول المناهج اللبانية، تطلعات وآفاق

التقويم وتطوير المناهج في اللغات



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

الجهاز الوطني  
للتقويم- لبنان

تعليم اللغة الفرنسية  
في لبنان



يونسف  
لكل طفل



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

## المحتويات

- أربع كفايات ممتحنة في اللّغة الفرنسيّة
- الاستثمارات
- النتائج
- توصيات اللّجنة

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديميّة في المركز التربويّ للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزيّة وآدابها في المركز التربويّ للبحوث والإنماء





ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

■ نحو رؤية متجددة لتعليم اللغة الفرنسية في لبنان: تشخيص الصعوبات

■ اختبار لكفايات التّواصل

■ نهاية مرحلة التّعليم الأساسي

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء





ج 1

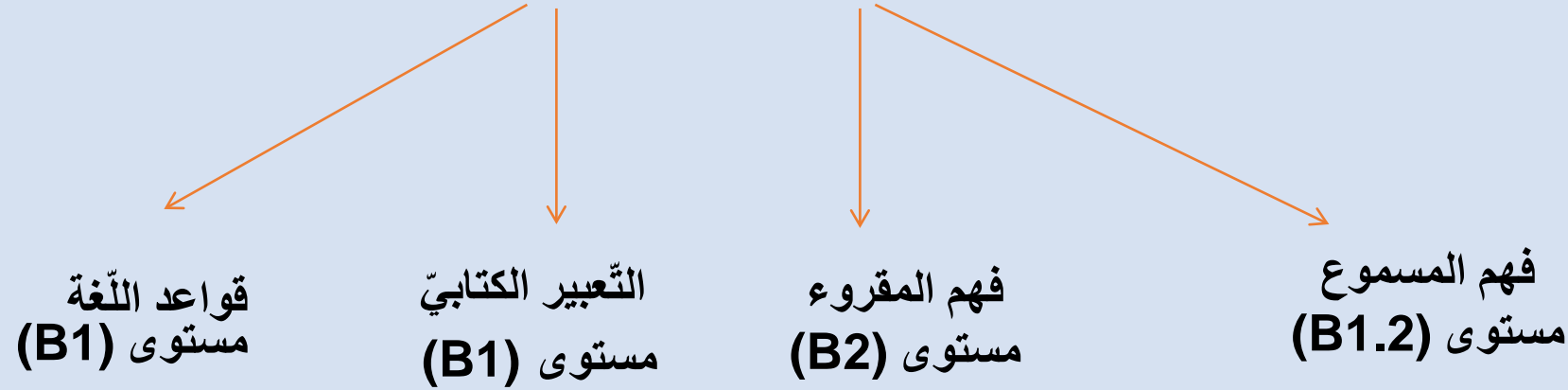
ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

## ٤ كفايات ممتحنة في اللغة الفرنسية



المرجع: الإطار الأوروبي المرجعي للغات

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

## الاستمارات

- مديرو المدارس
- المتعلّمين
- تحليل المعطيات في إطار واقع التّلامذة الاجتماعيّ / الثقافيّ

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديميّة في المركز التربويّ للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزيّة وآدابها في المركز التربويّ للبحوث والإنماء



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

## النتائج الأكاديمية

قواعد اللغة	التعبير الكتابي	فهم المسموع	فهم المقروء	القطاع	
6.1%	9.1%	8.3%	7.3 %	رسمي	علامة
33.2%	35.9%	47.9%	32.9%	خاص	النجاح 75/100

المجموع: ١٧١٠ حصّة تعليمية

٩٩٠ إلى ٢٤٩٠ لغة تعليم المواد (الرياضيات والعلوم)

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء



## توصيات اللجنة لتعليم اللغة الفرنسية في مرحلة التعليم الأساسي

- إعادة توزيع الحصص
  - ↑ زيادة في الحلقة الأولى
  - ↓ تقليلها في الحلقات الأخرى
- التركيز على الأنشطة اللأصفية وتعددية اللغات في المشاريع
- تصميم منهج تعليمي حسب المعايير الدولية
- تأخير تعليم اللغات الأجنبية (الأفضلية لتعليم اللغة العربية)
- التشبيك مع اللغات الأخرى
- ملاءمة الكتب مع المناهج التعلّمية
- مواكبة المعلمين وإنشاء شبكات مهنية لهم.

ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديمية في المركز التربوي للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللغة الإنكليزية وآدابها في المركز التربوي للبحوث والإنماء

## توليف الجلسة



ج 1

ج 2

ج 3

ج 4

ج 5

مراجعة / تحديد الكفايات العامّة

مراجعة / تحديد الغايات والأهداف العامّة

تحديد المقاربة للتّصميم الهندسيّ للمناهج بناءً على نتائج ورشات العمل، ورؤية المركز التربويّ، ودراسة تقنيّة أُجريت عام ٢٠١٦. والمقاربة الهندسيّة المقترحة هي المقاربة بالكفايات والتّصميم العكسيّ بحسب الفهم عبر التّصميم (Understanding by Design) / مراجعة / تحديد الكفايات العامّة

تحديد المصطلحات المنبثقة من المقاربة المعتمدة للتّصميم وتوحيدها

اعتماد منصّة الكترونيّة لإدارة تأليف المناهج وتسهيل التّعاون الأفقي والعموديّ بين الفرقاء والمواد والمراحل

تدريب معديّ لجان المناهج

تحديد هيكلية وأسس التّقييم

رنا عبدالله: منسقة الهيئة الأكاديميّة في المركز التربويّ للبحوث والإنماء

سامية أبو حمد: رئيسة قسم اللّغة الإنكليزيّة وآدابها في المركز التربويّ للبحوث والإنماء